

ИНФОРМАЦИЯ МИНИСТЕРСТВА ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Эксперимент по совершенствованию структуры и содержания образования: итоги мониторинга по английскому языку учащихся 4-х классов общеобразовательных учреждений

В 2002/03 учебном году в рамках эксперимента по модернизации школьного образования в ряде общеобразовательных учреждений России учащиеся приступили к изучению иностранного языка со второго класса.

По условиям эксперимента учащиеся начинали изучать иностранный язык (английский, французский, немецкий или испанский) со второго класса. Выбор языка определялся желанием школьников и их родителей, а также возможностями общеобразовательного учреждения. Минимально допустимая недельная нагрузка второклассников составляла 2 часа в неделю, однако она могла быть увеличена за счет школьного компонента учебного плана. Планировалось, что при изучении иностранного языка классы разделятся на две подгруппы при условии, что в классе более 25 человек.

Участники эксперимента, которые выбрали для изучения английский язык, работали по одному из трех УМК, входивших в Федеральный перечень учебников, рекомендованных (допущенных) Министерством образования и науки Российской Федерации к использованию в общеобразовательных учреждениях: УМК “Enjoy English” (М. З. Биболетова и др.); УМК “Английский язык” (З. Н. Никитенко и др.); “Учебники английского языка для 2–3 классов” (Е. Б. Полякова, Г. П. Работ).

В 2004/05 учебном году учащиеся, участники эксперимента, приступившие к изучению иностранного языка со второго класса, закончили обучение в начальной школе.

Общие сведения об учащихся, выполнявших проверочную работу

Регион	Общее количество учащихся	Число учащихся, выполнявших I вариант проверочной работы	Число учащихся, выполнявших II вариант проверочной работы
Агинский Бурятский автономный округ (АБАО)	241	118	123
Белгородская область	262	128	134
Ленинградская область	167	84	83
Псковская область	702	341	361
Свердловская область	141	68	73
Ярославская область	248	126	122

Поскольку большинство школьников изучали английский язык, то в завершение экспериментального обучения (в конце 4-го класса) была проведена проверочная работа по английскому языку, позволяющая оценить уровень обученности иностранному языку выпускников начальной школы. Материалы проверочной работы (спецификация, рекомендации по проведению, инструкция для учащихся по выполнению, два варианта проверочной работы, инструкция по проверке и оценке заданий) были вывешены на сайте АПКИПРО <http://ripс.redline.ru> и опубликованы в журнале “Английский язык в школе”, № 3 (11), 2005 год.

По желанию регионы страны проводили данную проверочную работу в своих общеобразовательных учреждениях. Шесть регионов (Агинский Бурятский автономный округ, Белгородская, Ленинградская, Псковская, Свердловская, Ярославская области) сообщили о результатах проверочной работы в Центр оценки качества образования Института содержания и методов обучения РАО. Полученные статистические данные позволяют проанализировать результаты трехлетнего эксперимента по изучению английского языка в начальной школе, составить общее представление об уровне сформированности коммуникативных умений у ее выпускников и оценить возможность достижения учащимися требований к уровню подготовки оканчивающих начальную школу, определенных государственным стандартом начального общего образования по иностранным языкам.

Как видно из таблицы в шести регионах страны проверочную работу выполняли 1761 учащийся (52% девочек и 48% мальчиков). Из них 26% учащихся успевали по английскому языку на отлично, 36% – на хорошо, 27% имели удовлетворительные годовые оценки, 0,03% имели отметку “2”^{*}.

Подавляющее большинство учащихся (90%) изучали английский язык по учебникам курса “Enjoy English” (авторы М. З. Биболетова и др.). По учебникам “Английский язык” (авторы З. Н. Никитенко и др.) занимались 4,3% учащихся, по третьему УМК, заявленному в эксперимент (авторы Е. Б. Полякова, Г. П. Работ), никто в названных выше регионах английский язык не изучал. В учебном процессе использовались и некоторые другие учебники английского языка для начальной школы (5%).

Структура и содержание проверочной работы

Предложенная выпускникам начальной школы, участвовавшим в эксперименте, проверочная работа была нацелена на проверку уровня владения учащимися коммуникативными умениями на английском языке в аудировании, чтении про себя и письме. Содержание проверочной работы определялось федеральным компонентом государственного образовательного стандарта начального общего образования по иностранному языку.

Проверочная работа была составлена в 2-х вариантах, идентичных по содержанию, уровню сложности, порядку следования заданий. Работа состояла из трех частей (Аудирование, Чтение, Письменная речь), и в нее вошли 40 различных по содержанию и типу заданий.

Часть I (Аудирование) включала 15 заданий, которые были нацелены на проверку умения учащихся понимать на слух основное содержание текстов (монологического и диалогического характера) с опорой на зрительную наглядность. Для проверки умений в аудировании учащимся было предложено установить соответствия (задания 1–5) и выбрать правильный ответ из предлагаемых трех вариантов (задания 6–15).

Часть II (Чтение) также состояла из 15 заданий, которые позволяли оценить умение учащихся прочитать про себя и понять основное содержание текста, а также умение восстанавливать текст, заполняя пропуски предложенными словами. Для проверки уме-

ний в чтении учащиеся выполняли задания (16–20) с выбором ответа (выбирали правильное окончание предложений из предлагаемых трех вариантов); задания (21–30) с кратким ответом в виде одного слова на дополнение связного текста.

В части III (Письменная речь) учащимся предлагалось написать личное письмо с опорой на образец. Прочитав письмо от друга по переписке, дети должны были написать ответ. Для этого им предлагался план письма, в котором они должны были дописать предложения, вписав соответствующие сведения о себе (указать свое имя и возраст, рассказать о семье, питомце и своих увлечениях). В этой части работы учащиеся выполняли задания (31–40) открытого типа, которые требовали записи развернутого ответа.

На выполнение проверочной работы отводилось 45 минут. Сначала учащиеся слушали тексты для аудирования и выполняли задания в разделе “Аудирование”. Тексты для аудирования предъявлялись дважды. Данный раздел был общим для всех учащихся. Затем учащиеся работали в индивидуальном темпе над своим вариантом проверочной работы.

Все задания в проверочной работе были даны на русском языке.

За каждое верно выполненное задание (с 1 по 30) учащийся получал один балл. За неверный ответ – ноль баллов. Развернутые письменные ответы к заданиям открытого типа оценивались таким же образом. Если в письме учащийся дописал предложение без ошибок или допустил отдельные ошибки, которые не затрудняли понимание написанного, то он получал один балл. Максимальное количество баллов за выполнение заданий проверочной работы – 40. Если в результате ученик набрал менее 25 баллов – это был низкий уровень выполнения работы; от 26 до 34 баллов – средний уровень выполнения работы; от 35 до 40 баллов – высокий уровень выполнения работы.

Анализ результатов проверочной работы

Аудирование

В первой части проверочной работы предполагалось проверить сформированность у учащихся умения понимать на слух основное содержание облегченных, доступных по объему текстов, с опорой на зрительную наглядность.

^{*} Данная информация была получена из сведений, которые сообщали учителя английского языка, заполняя титульный лист проверочной работы: имя, фамилия и пол учащегося; его предполагаемая годовая оценка по английскому языку; основной учебник, который использовался в 4-м классе при обучении тестируемых учащихся.

Номер задания	Объект контроля	Тип задания	Средний процент учащихся, выполнивших задание правильно, %	
			I вариант	II вариант
1	Умение понимать на слух текст диалогического характера с опорой на наглядность	Установление соответствия	89	90
2	Умение понимать на слух текст диалогического характера с опорой на наглядность	Установление соответствия	88	90
3	Умение понимать на слух текст диалогического характера с опорой на наглядность	Установление соответствия	90	90
4	Умение понимать на слух текст диалогического характера с опорой на наглядность	Установление соответствия	94	93
5	Умение понимать на слух текст диалогического характера с опорой на наглядность	Установление соответствия	90	91
6	Умение понимать на слух текст монологического характера	С выбором ответа	89	90
7	Умение понимать на слух текст монологического характера	С выбором ответа	89	87
8	Умение понимать на слух текст монологического характера	С выбором ответа	83	84
9	Умение понимать на слух текст монологического характера с опорой на наглядность	С выбором ответа	74	75
10	Умение понимать на слух текст монологического характера с опорой на наглядность	С выбором ответа	80	79
11	Умение понимать на слух текст диалогического характера с опорой на наглядность	С выбором ответа	73	73
12	Умение понимать на слух текст диалогического характера с опорой на наглядность	С выбором ответа	59	58
13	Умение понимать на слух текст диалогического характера с опорой на наглядность	С выбором ответа	83	84
14	Умение понимать на слух текст диалогического характера с опорой на наглядность	С выбором ответа	88	89
15	Умение понимать на слух текст диалогического характера с опорой на наглядность	С выбором ответа	95	94

Как видно из таблицы выпускники начальной школы успешно справились с аудитивными заданиями (1–5) на установление соответствия (в среднем 90% учащихся).

Достаточно успешно младшие школьники справились и со второй частью раздела “Аудирование”, в которой им предлагалось прослушать рассказ девочки о дне рождения и выбрать правильный ответ из трех предложенных вариантов (задания 6–10). Наиболее трудными для них оказались 9 и 10 задания, которые выполнили в среднем соответственно 74,5 и 79% учащихся, что было обусловлено некоторой сложностью текста для аудирования, в частности употребление *like* сразу в двух значениях – *как, подобно* и *любить, мне нравится*, использование сложноподчиненных предложений в рассказе.

В третьей части раздела “Аудирование” учащимся предлагалось послушать небольшой текст и микродиалоги, построенные на изученном языковом материале, и обвести букву под картинкой, отражающей содержание текста. В среднем 80% учащихся успешно справились с этим заданием. Наихудший результат был получен при выполнении задания 12, с ним справилось в среднем 58% учащихся. Столь невысокий показатель выполнения можно объяснить не совсем удачной иллюстрацией, предложенной для данного диалога.

Отметим, что определенные трудности возникли у младших школьников при выполнении задания 11. На рисунке вниманию учащихся предлагалось три дома, среди которых, прослушав короткий текст-описание, они должны были выбрать дом Филлипа. В описании

были перечислены три его отличительные черты: большой, имеет четыре окна, темный. В проверочной работе с черно-белыми рисунками, которую получили школьники, детям было трудно сделать свой выбор, поскольку все три дома на рисунке были одного размера и два из них были темного цвета. Единственным отличительным признаком нужного дома оставалось лишь наличие четырех окон в доме. 73% учащихся смогли выбрать картинку правильно.

Таким образом, анализ статистических данных, полученных по результатам мониторинга по английскому языку 2005 года позволяет сделать вывод о сформированности у четвероклассников умения понять основное содержание текстов, построенных на знакомом языковом материале, с опорой на зрительную наглядность, что отвечает требованию к аудитивным умениям оканчивающих начальную школу, изложенному в федеральном компоненте государственного образовательного стандарта начального общего образования по иностранному языку.

Чтение

Задачей данной части проверочной работы являлась проверка сформированности у учащихся умения понять содержание прочитанного про себя текста, а также умения восстановить текст, заполнив пропуски предложенными словами.

Для этого учащиеся должны были сначала прочитать текст, построенный на знакомом языковом материале, и закончить предложения, выбрав из трех предложенных вариантов тот, который соответствует содержанию текста.

Номер задания	Объект контроля	Тип задания	Средний процент учащихся, выполнивших задание правильно, %	
			I вариант	II вариант
16	Умение прочитать про себя и понять основное содержание текста	С выбором ответа	81	82
17	Умение прочитать про себя и понять основное содержание текста	С выбором ответа	59	79
18	Умение прочитать про себя и понять основное содержание текста	С выбором ответа	72	49
19	Умение прочитать про себя и понять основное содержание текста	С выбором ответа	71	68
20	Умение прочитать про себя и понять основное содержание текста	С выбором ответа	53	55

Анализ результатов показывает, что у учащихся, выполнявших проверочную работу, достаточно хорошо сформировано умение прочитать про себя текст и понять его основное содержание (средний процент выполнения заданий 16–20 – 67%).

Младшие школьники хорошо выполнили зада-

ния, требующие понимания информации, которая четко представлена в тексте (результаты выполнения колеблются от 68 до 82%). Менее успешно учащиеся справились с заданием, которое требовало умения понимать имплицитно выраженную информацию (53–55%).

Большая разница в количестве учащихся правильно выполнивших задание 18 в первом и втором вариантах (72 и 49%) можно объяснить тем, что в тексте задания второго варианта было употреблено выражение *at first*, значение которого было незнакомо многим учащимся четвертого класса.

Помимо заданий на чтение про себя и понимание основного содержания в разделе “Чтение” учащимся также предлагалось прочитать еще один текст, построенный на знакомом языковом материале, и постараться понять, какие слова в нем пропущены, а затем восстановить этот текст, заполнив пропуски предложенными словами.

Номер задания	Объект контроля	Тип задания	Средний процент учащихся, выполнивших задание правильно, %	
			I вариант	II вариант
21	Умение восстанавливать текст, заполняя пропуски предложенными словами	С кратким ответом	59	57
22	Умение восстанавливать текст, заполняя пропуски предложенными словами	С кратким ответом	66	60
23	Умение восстанавливать текст, заполняя пропуски предложенными словами	С кратким ответом	65	52
24	Умение восстанавливать текст, заполняя пропуски предложенными словами	С кратким ответом	48	49
25	Умение восстанавливать текст, заполняя пропуски предложенными словами	С кратким ответом	52	65
26	Умение восстанавливать текст, заполняя пропуски предложенными словами	С кратким ответом	48	53
27	Умение восстанавливать текст, заполняя пропуски предложенными словами	С кратким ответом	46	44
28	Умение восстанавливать текст, заполняя пропуски предложенными словами	С кратким ответом	47	39
29	Умение восстанавливать текст, заполняя пропуски предложенными словами	С кратким ответом	35	38
30	Умение восстанавливать текст, заполняя пропуски предложенными словами	С кратким ответом	38	41

Задания на восстановление пропущенных слов в тексте традиционно считаются сложными для учащихся. В данной проверочной работе детям предлагалось восстановить текст, вписав 10 пропущенных слов. Трудность задания (большое количество слов, которые необходимо правильно расставить в тексте) обусловило невысокий процент правильно выполнивших задания (66 и 35%). Особенно трудно учащимся было правильно расставить в тексте: союз *and*, наречия *there* и *when*, модальный глагол *must*, наречия *many* и *much*, которые имеют одно и тоже значение в русском языке.

Не очень высокие результаты выполнения этих заданий объясняются тем, что учащиеся начальной школы делают мало упражнений подобного типа на уроках. Предлагаемые в учебниках упражнения этого типа обычно содержат более короткие тексты для восстановления и количество пропущенных слов не превышает 5–6.

В соответствии с требованиями к умению читать про себя оканчивающих начальную школу, изложенными в федеральном компоненте государственного образовательного стандарта начального общего образования по иностранному языку, учащиеся должны понимать основное содержание доступных по объему текстов, построенных на изученном языковом материале. Анализ статистических данных, полученных по результатам мониторинга, позволяет сделать вывод о сформированности у выпускников начальной школы этого умения.

Однако следует отметить, что задания на умение восстанавливать текст, заполняя пропуски предложенными словами, представляли определенную сложность для младших школьников. Средний балл выполнения заданий 21–30 (50 % учащихся) говорит о том, что умение вставлять в текст пропущенные слова в соответствии с контекстом не сформировано у учащихся в должной степени.

Письменная речь

В данном разделе учащимся предлагалось написать личное письмо, дополнив предложения. Образцом для написания служило письмо от друга по переписке

и план письма, в котором учащиеся должны были закончить предложения, сообщив о себе определенную личную информацию.

Номер задания	Объект контроля	Тип задания	Средний процент учащихся, выполнивших задание правильно, %	
			I вариант	II вариант
31	Умение написать личное письмо с опорой на образец: соблюдение норм письменного этикета	С развернутым ответом	76	76
32	Умение написать личное письмо с опорой на образец: <i>My name is...</i>	С развернутым ответом	90	90
33	Умение написать личное письмо с опорой на образец: <i>I am...</i>	С развернутым ответом	84	85
34	Умение написать личное письмо с опорой на образец: <i>My birthday is...</i>	С развернутым ответом	84	83
35	Умение написать личное письмо с опорой на образец: <i>I like to...</i>	С развернутым ответом	85	88
36	Умение написать личное письмо с опорой на образец: <i>I like...</i>	С развернутым ответом	82	82
37	Умение написать личное письмо с опорой на образец: <i>I can...</i>	С развернутым ответом	83	85
38	Умение написать личное письмо с опорой на образец: <i>I have...</i>	С развернутым ответом	83	83
39	Умение написать личное письмо с опорой на образец: <i>My favourite food is...</i>	С развернутым ответом	80	81
40	Умение написать личное письмо с опорой на образец: соблюдение норм письменного этикета	С развернутым ответом	76	75

Анализ результатов показывает, что у выпускников начальной школы умение написать личное письмо с опорой на образец хорошо сформировано (средний процент выполнения — 83).

Однако при написании личного письма с опорой на образец часто допускались ошибки в соблюдении норм письменного этикета: учащиеся забывали писать обращение и не указывали своего имени в конце письма.

Иногда учащиеся переписывали отдельные предложения из письма-образца. В этом случае задание

считалось выполненным неправильно и учащийся не получал балл за задание.

Данные, полученные в результате выполнения проверочной работы выпускниками начальной школы, свидетельствуют о сформированности у детей коммуникативных умений в аудировании, чтении про себя и письменной речи, которые соответствуют требованиям к оканчивающим начальную школу, определенных федеральным компонентом государственного образовательного стандарта начального общего образования по иностранному языку.